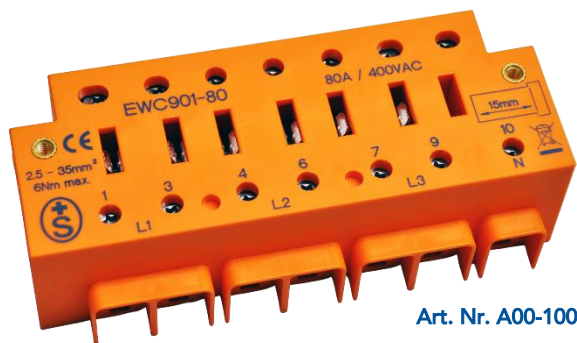




# Zähleranschlussklemme 400VAC / 80A, EWC901-80

zuverlässig. wirtschaftlich. umweltverträglich. sicher.



Art. Nr. A00-100

## SICHER UND EFFIZIENT, HOHE KOMPATIBILITÄT

Die Zähleranschlussklemme ermöglicht den unterbruchfreien, raschen, sicheren und effizienten Wechsel eines Energiezählers oder eines Smartmeters bis 80A. Der Betrieb des angeschlossenen Objektes kann so aufrechterhalten werden, ohne umständliches Abschalten mit vorgängiger Information des Strombezügers. Die Installation ist durch den Elektroinstallateur oder das Elektrizitätswerk vorzunehmen. Universell einsetzbar mit nahezu allen derzeit erhältlichen Smartmetern und Energiezählern, Abdeckhauben und Zählerstiften.

## ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN

Nennstrom	80A
Betriebsspannung	400V AC, 50 Hz
geprüfte Überlast	125A
Maximale Verlustleistung	<2.7W @ 3x80A

## ANSCHLUSSDATEN NETZSEITIG

Anschlussart	3P/1N
Leiter	Cu, Al <sup>1)</sup>
Leiterquerschnitt	2.5 – 35 mm <sup>2</sup>
Einstecktiefe	14 mm
Werkzeug	Torx 20, nach IEC 60900; Schrauben verkantsicher geführt

## ANSCHLUSSDATEN ZÄHLERSEITIG

Stifte	rund, Ø6/7mm, oder 4-kant 5x5mm; Längen 37 und 45mm
Abstände	DIN 43857-2
Werkzeug	Torx 20, nach IEC 60900; Schrauben verkantsicher geführt

## ZERTIFIKATE & NORMEN

### Zertifikate

- S+ (Zulassung Nr. 22.0138)

### Angewandte Normen

- IEC EN 60998-1, -2-1; DIN VDE 0603-3-3

### Deklaration

- REACH, RoHS II, halogenfrei
- CO<sub>2</sub>-neutral, myclimate, Gold Standard Produkt



myclimate.org/01-21-778308



## GEOMETRISCHE DATEN

Höhe / Breite / Länge	39mm / 62mm / 135mm
-----------------------	---------------------

## WERKSTOFFDATEN

Gewicht	353 g	VPE: 36 Stk. / 13.6 kg
Gehäuse	PA 66	
Farbe	orange / schwarz	
Brennbarkeitsklasse	UL94-V0, halogenfrei, FR30	
Verbinder	Cu, >99.8%	

## UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Temperaturbereich	-30°C bis +65°C
IP-Schutzart	IP20C

## ZUBEHÖR

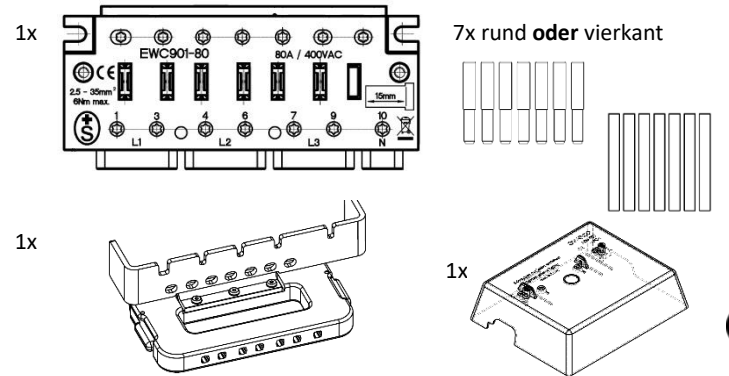
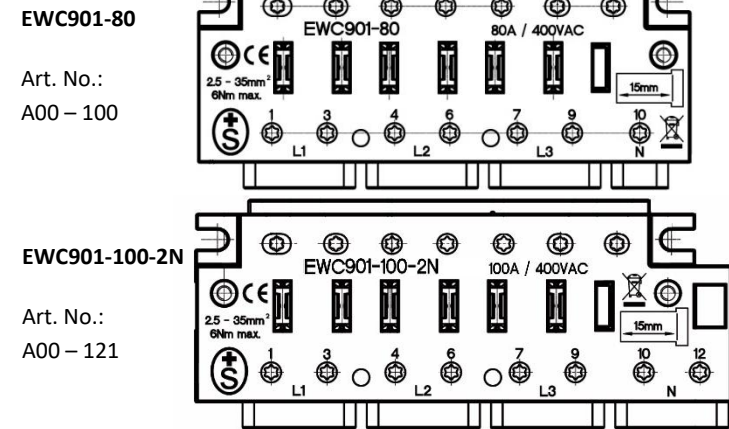
Zähleranschlussstifte 45mm (alternativ 42mm)	A00-901 (rund 45/ Ø=6/7mm) oder A00-906 (4-kant, 5x5x45mm)
Überbrückungsgriff mit Berührungsschutz <sup>2)</sup>	A00-900 arretierbar
Abdeckhaube eweco	A00-907 plombierbar, transparent, spapelbar
Überbrückungskamm	A00-915
Spannungsabgriff	A00-911

<sup>1)</sup> Al-Leiter sind mit Al/Cu-Kabelendhülsen (15mm) zu versehen

<sup>2)</sup> Überbrückungsgriffe mit Nennstrom ≥100A gemäss DIN VDE 0603-3-3, Absatz 9.101, sind kompatibel

<sup>3)</sup> IP20C mit montierter Abdeckhaube A00-907; respektive IP20B ohne Abdeckhaube, mit montierten Netzleitern ≥10mm<sup>2</sup>

Zähleranschlussklemme EWC901-80/-100-2N (80/100A)



Zähleranschlussklemme EWC901-80/-100-2N ZAK

**Achtung**  
Alle allgemein üblichen Arbeitssicherheitsmassnahmen sind bei den unten beschriebenen Arbeiten zu respektieren.

**Sicherheitshinweis**

- Einbau und Montage der Zähleranschlussklemme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Zählerwechsel unter Spannung sind Arbeiten unter Spannung. Arbeitsanweisungen des Verteilnetzbetreibers VNB sind zu beachten.
- Der Überbrückungsgriff darf nicht aus der Zähleranschlussklemme entfernt werden, wenn diese unter Spannung steht und der Zähler nicht angeschlossen ist.
- Empfehlung: nur eweco-Zubehör verwenden

**Technische Daten**

Bemessungsspannung: 230 / 400 V AC  
Bemessungsstromstärke: 80 A / 100 A

**1 Material und Werkzeug**

**1.1 Material**

- 1x Zähleranschlussklemme EWC901-80/-100-2N, Art. A00-100 / A00-121
- 7x Zählerstift 100A, Cu, 45mm, 6/7mm, rund, eweco Art. A00 - 901
- 7x Zählerstift 80A, Cu, 45mm, 5x5mm, vierkant, eweco Art. A00-906 (Option)
- 7x Zählerstift 80A, Cu, 37mm, 5x5mm, vierkant, Art. A00-937 (für Kamstrup)
- Überbrückungsgriff ZAK 100 A eweco Art. A00 - 909, inklusive Berührungsschutz und isolierten Kupferbrücken
- Abdeckhaube eweco Art. A00 - 907
- Option: Überbrückungskamm eweco Art. A00 - 915

**1.2 Werkzeug**

- Drehmoment-Schraubenzieher, vollisoliert bis 1'000 Volt AC nach IEC/EN 60900, Innensechsrund Torx® 20

**2 Erstmontage Klemme, spannungsfrei**

**2.1 Zähleranschlussklemmen-Montage**

- Markierung zentrieren
- Zähleranschlussklemme festschrauben (2x)
- Leiterquerschnitt: 2.5 - 35mm<sup>2</sup> - Leiter 15mm abisolieren, Aderendhülle (15mm) aufpressen wo nötig und in Zähleranschlussklemme einführen, Schrauben anziehen (Al-Leiter sind mit Al/Cu-Endhülsen zu montieren)
- Drehmomente

Drehmoment	eindrätig	Seil	Litze
3.5 Nm	2.5 - 16 mm <sup>2</sup>	2.5 - 16 mm <sup>2</sup>	2.5 - 10 mm <sup>2</sup>
5.0 Nm	>16 - 35 mm <sup>2</sup>	>16 - 35 mm <sup>2</sup>	>10 - 35mm <sup>2</sup>

**2.2 Abdeckhaube montieren**

- anschrauben, leicht von Hand anziehen
- Plombieren

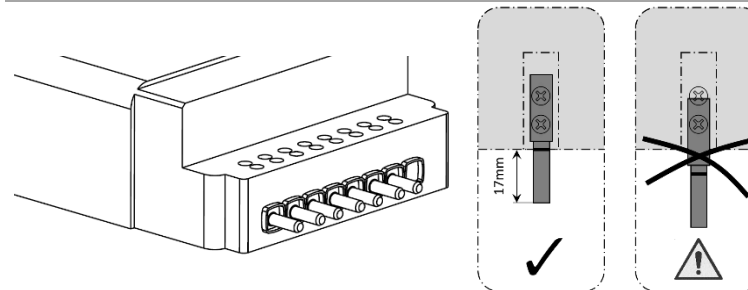
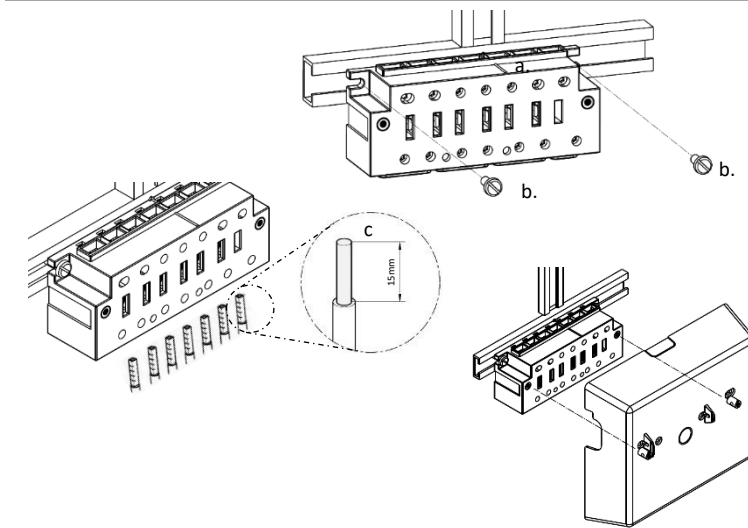
**Sicherheitshinweis**

Aus Sicherheitsgründen ist immer eine Abdeckhaube zu montieren!

**3 Erstmontage Zähler, spannungsfrei**

**3.1 Vorbereitung Zähler**

- Stifte in Zähler-Klemmstellen gemäss Angaben des Zählerherstellers festschrauben (7x); 17mm vorstehen lassen
- Kontrolle: Markierung = 17mm
- Alternativ kann die Montagelehre auf der Oberseite des Überbrückungsgriffes verwendet werden



Borne à enfichage pour compteur EWC901-80/-100-2N

**Attention**  
Toutes les mesures de sécurité au travail généralement acceptées doivent être respectées pendant les travaux décrits ci-dessous.

**Notice de sécurité**

- L'installation et le montage de la borne à enfichage ne peut être effectué que par un électricien qualifié!
- Respectez la directive "Travail sous tension" et les instructions de travail des "Gestionnaires de réseau de distribution" (GRD) lorsque vous travaillez sous tension.
- Le dispositif de pontage du compteur / la fiche de pontage ne doit pas être retiré de la borne à enfichage lorsqu'il est sous tension et que le compteur n'est pas connecté!
- Recommandation : n'utilisez que des accessoires eweco

**Données techniques**

Tension nominale: 230 / 400 V AC  
Courant nominal: 80 A / 100 A

**1 Matériel et outillage**

**1.1 Matériel**

- 1x Borne à enfichage pour compteur EWC901-80/-100-2N, Art. A00-100/A00-121
- 7x Tige 100A, Cu, 45mm, 6/7mm, rond, art. eweco A00 - 901
- 7x Tige 80A, Cu, 45mm, 5x5mm, carré, art. eweco A00-906 (option)
- 7x Tige 80A, Cu, 37mm, 5x5mm, carré, art. eweco A00-937 (pour Kamstrup)
- Poignée de pontage 100A ZAK art. eweco A00 - 909, y compris protection contre les contacts accidentels et ponts en cuivre isolés
- Couvercle plombable art. eweco A00 - 907
- Option : peigne de pontage art. eweco A00 - 915

**1.2 Outillage**

- Tournevis dynamométrique, entièrement isolé 1'000 Volt AC, IEC/EN 60900, Torx® 20

**2 Installation initiale de la borne à enfichage, hors tension**

**2.1 Montage de la borne à enfichage**

- Centrer selon le marquage
- Visser la borne à enfichage (2x)
- Section du conducteur: de 2.5mm<sup>2</sup> à 35mm<sup>2</sup>. Dénuder l'isolant du conducteur sur 15mm, sertir un embout d'extrémité (15mm) et insérez le dans la borne à enfichage (Les conducteurs en aluminium doivent être équipés d'embouts Al/Cu)
- Couple de serrage

Couple	Fil rigide	Fil souple	Fil souple avec douille
3.5 Nm	2.5 - 16 mm <sup>2</sup>	2.5 - 16 mm <sup>2</sup>	2.5 - 10 mm <sup>2</sup>
5.0 Nm	>16 - 35 mm <sup>2</sup>	>16 - 35 mm <sup>2</sup>	>10 - 35mm <sup>2</sup>

**2.2 Montage du couvercle plombable**

- Visser, serrer légèrement à la main
- Plombage

**Notice de sécurité**

Pour des raisons de sécurité, montez un couvercle de protection!

**3 Installation initiale du compteur, hors tension**

**3.1 Préparation du compteur**

- Vissez les tiges dans les points de serrage du compteur selon les spécifications du fabricant du compteur (7x); laissez dépasser 17mm
- Vérification : marquage = (17mm)
- Il est également possible d'utiliser la jauge de montage située sur le dessus de la poignée de pontage

Morsetto a innesto per contatore EWC901-80/-100-2N

**Attenzione**  
Tutte le misure di sicurezza sul lavoro generalmente accettate devono essere rispettate durante i lavori descritti di seguito.

**Nota di sicurezza**

- L'installazione e il montaggio del morsetto a innesto deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato!
- Osservare la direttiva "Lavori sotto tensione" e le istruzioni di lavoro dei "gestori delle reti di distribuzione" (GRD) quando si lavora sotto tensione
- Il dispositivo di collegamento del contatore / spina di collegamento non deve essere rimosso dal morsetto a innesto quando è sotto tensione e il contatore non è collegato!
- Raccomandazione: utilizzare solo accessori eweco

**Dati tecnici**

Tensione nominale: 230 / 400 V AC  
Corrente nominale: 80 A / 100 A

**1 Materiali e attrezzature**

**1.1 Materiali**

- 1x Morsetto a innesto per contatore EWC901-80/-100-2N, Art. A00-100 / A00-121
- 7x Perno 100A, Cu, 45mm, 6/7mm, tondo, art. eweco A00 - 901
- 7x Perno 80A, Cu, 45mm, 5x5mm, piazza, art. eweco A00-906 (opzione)
- 7x Perno 80A, Cu, 37mm, 5x5mm, piazza, art. eweco A00-937 (per Kamstrup)
- Maniglia di pontaggio 100A ZAK art. eweco A00 - 909, compresa la protezione contro il contatto accidentale e ponti in rame isolati
- Coperchio piombabile art. eweco A00 - 907
- Opzione: pettine di collegamento art. eweco A00 - 915

**1.2 Attrezzature**

- Cacciavite dinamometrico, completamente isolato 1'000 Volt AC, IEC/EN 60900, Torx® 20

**2 Installazione iniziale del morsetto a innesto, senza tensione**

**2.1 Montaggio del morsetto a innesto**

- Centrare secondo la marcatura
- Avvitare il morsetto a innesto (2x)
- Sezione del conduttore: da 2,5mm<sup>2</sup> a 35mm<sup>2</sup>. Spellare 15 mm dell'isolamento del conduttore, crimpare un capocorda (15mm) e inserirlo nel morsetto a innesto (I conduttori in AL devono essere dotati di terminali Al/Cu)
- Coppia di serraggio

Coppia di serraggio	Filo rigido	Filo flessibile	Filo flessibile con capocorda
3.5 Nm	2.5 - 16 mm <sup>2</sup>	2.5 - 16 mm <sup>2</sup>	2.5 - 10 mm <sup>2</sup>
5.0 Nm	>16 - 35 mm <sup>2</sup>	>16 - 35 mm <sup>2</sup>	>10 - 35mm <sup>2</sup>

**2.2 Montaggio coperchio piombabile**

- Avvitare, stringere leggermente a mano
- Piombare

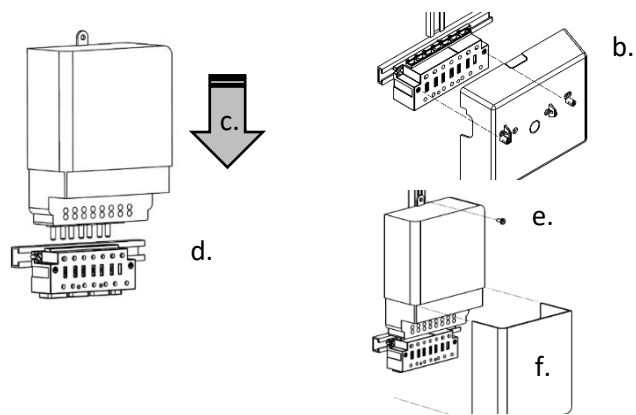
**Nota di sicurezza**

Per motivi di sicurezza, montare sempre un coperchio di protezione!

**3 Installazione iniziale del contatore, senza tensione**

**3.1 Preparazione del contatore**

- Avvitare i perni nei punti di fissaggio del contatore secondo le specifiche del produttore del contatore (7x); lasciare sporgere 17mm
- Verifica: marcatura = 17mm
- In alternativa, si può usare la dima di montaggio situata sulla parte superiore della maniglia di pontaggio



### 3.2 Tableau Montage (vorbereiteten Zähler in vorbereitete Zähleranschlussklemme montieren)

#### Sicherheitshinweis

- Anlage spannungsfrei schalten
- Abdeckhaube der Zähleranschlussklemme entfernen
- Zähler mit montierten Stiften in Zähleranschlussklemme schieben
- 7 Schrauben der Zähleranschlussklemme mit Drehmoment 5Nm anziehen
- Zähler oben mittig festschrauben
- Zähler-Abdeckung montieren
- Zähler plombieren



### 3.2 Montage du tableau (montage du compteur préparé dans la borne à enfichage préparé)

#### Notice de sécurité

- Mettre le système hors tension
- Enlever le couvercle du compteur
- Insérez le compteur avec les connecteurs à fiches dans la borne à enfichage
- Serrer les 7 vis de la borne à enfichage avec un couple de 5 Nm
- Visser complètement le compteur
- Monter le couvercle du compteur
- Plomber le compteur



### 3.2 Montaggio del pannello (installazione del contatore preparato nel morsetto a innesto preparato)

#### Nota di sicurezza

- Scollegare il sistema dalla tensione
- Rimuovere il coperchio dal contatore
- Inserire il contatore con i connettori a spina nel morsetto a innesto
- Stringere le 7 viti del morsetto a innesto con una coppia di 5 Nm
- Avvitare completamente il contatore
- Montare il coperchio del contatore
- Piombare il contatore



## 4 Zählerwechsel unter Spannung

### 4.1 Werkzeug

- Drehmoment-Schraubenzieher, vollisoliert bis 1'000 Volt AC nach IEC/EN 60900, Innensechsrund Torx® 20
- Überbrückungsgriff ZAK 100 A eweco Art. A00 – 909, inklusive Berührungsschutz und isolierten Kupferbrücken

### 4.2 Vorbereitung Zähler

- Stifte in Zähler-Klemmstellen gemäss Zählerherstellerangaben festschrauben (7x); 17mm vorstehen lassen
- Kontrolle: Markierung = 17mm
- Alternativ Montagelehre (Überbrückungsgriff) verwenden gemäss 3.1.c.

#### Sicherheitshinweise

- Zählerwechsel unter Spannung sind Arbeiten unter Spannung. Die Arbeitsanweisungen des Verteilnetzbetreibers VNB sind zwingend zu beachten.
- Der Überbrückungsgriff darf **nicht** aus der Zähleranschlussklemme entfernt werden, wenn diese unter Spannung steht und der **Zähler nicht angeschlossen** ist.
- Der Überbrückungsgriff darf bei Überlast (125A) **maximal 20 Minuten** eingesetzt werden.
- Eingesetzte Arbeitsmittel und Werkzeuge sind regelmässig zu prüfen und bei Defekt oder Verschleiss zu reparieren oder zu ersetzen.



## 4 Remplacement du compteur sous tension

### 4.1 Outillage

- Tournevis dynamométrique, entièrement isolé 1'000 Volt AC, IEC/EN 60900, Torx® 20
- Poignée de pontage 100 A eweco art. A00 – 909, y compris protection contre les contacts accidentels et ponts en cuivre isolés

### 4.2 Préparation du compteur

- Vissez les tiges dans les points de serrage du compteur selon les spécifications du fabricant du compteur (7x) ; laissez dépasser 17mm
- Vérification : marquage = (17mm)
- Il est également possible d'utiliser la jauge de montage (poignée de pontage) selon 3.1.c.

#### Notice de sécurité

- Respectez la directive "Travail sous tension" et les instructions de travail des "Gestionnaires de réseau de distribution" (GRD) lorsque vous travaillez sous tension.
- Le dispositif de pontage du compteur / la fiche de pontage ne doit pas être retiré de la borne à enfichage lorsqu'il est sous tension et **que le compteur n'est pas connecté**.
- La poignée de pontage peut être utilisée pendant **20 minutes maximum** en cas de surcharge (125A).
- Les équipements de travail et les outils utilisés doivent être contrôlés régulièrement et réparés ou remplacés en cas de défauts ou d'usure.



## 4 Sostituzione del contatore sotto tensione

### 4.1 Attrezzature

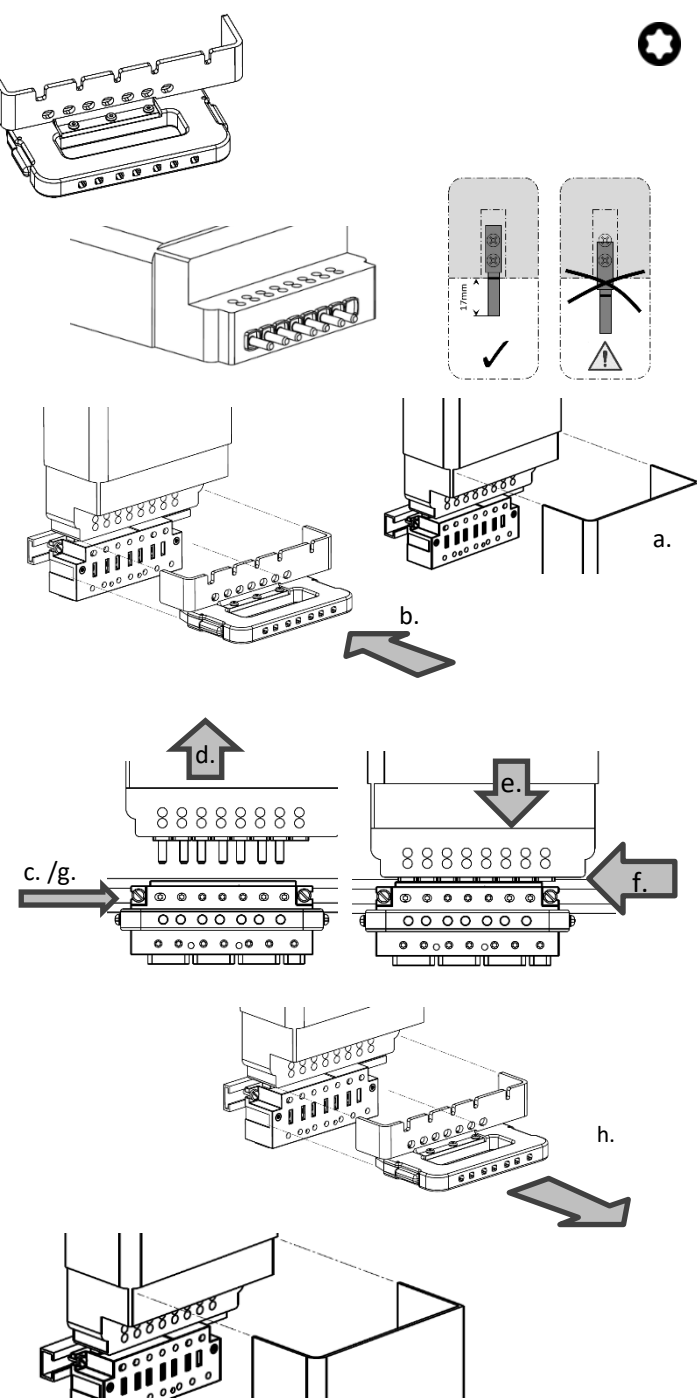
- Cacciavite dinamometrico, completamente isolato 1'000 Volt AC, IEC/EN 60900, Torx® 20
- Maniglia di pontaggio 100 A eweco art. A00 – 909, compresa la protezione contro il contatto accidentale e ponti in rame isolati

### 4.2 Preparazione del contatore

- Avvitare i perni nei punti di fissaggio del contatore secondo le specifiche del produttore del contatore (7x); lasciare sporgere 17mm
- Verifica: marcatura = 17mm
- In alternativa, si può usare la dima di montaggio (maniglia di pontaggio) secondo 3.1.c.

#### Nota di sicurezza

- Osservare la direttiva "Lavori sotto tensione" e le istruzioni di lavoro dei "gestori delle reti di distribuzione" (GRD) quando si lavora sotto tensione
- Il dispositivo di collegamento del contatore/spina di collegamento non deve essere rimosso dal morsetto a innesto quando è sotto tensione e il **contatore non è collegato**
- La maniglia a ponte può essere utilizzata per un **massimo di 20 minuti** in caso di sovraccarico (125A).
- Le attrezzature e gli strumenti di lavoro utilizzati devono essere controllati regolarmente e riparati o sostituiti in caso di difetti o usura.



### 4.3 Zählerwechsel

- Zähler-Abdeckhaube entfernen
- Überbrückungsstecker einstecken, bis er auf beiden Seiten eingerastet ist, prüfen mit Gegenbewegung
- Obere Schrauben (7x) auf Zähleranschlussklemme lösen
- Zählerfixierung oben lösen und Zähler mit Stiften wegziehen
- Neuen, vorbereiteten Zähler (siehe 4.2) einstecken
- wenig Abstand zwischen Zähler und Zähleranschlussklemme (< 1mm)
- Schrauben (7x) auf Zähleranschlussklemme mit Drehmoment 5 Nm anziehen
- Entriegelungstaster am Überbrückungsgriff (links und rechts) zweiseitig entriegeln und Überbrückungsgriff herausziehen

➔ Bei Bedarf kann an Stelle des Zählers auch ein Überbrückungskamm eingesetzt werden. Die Vorgehensweise ist dieselbe wie bei einem Zählerwechsel.

### 4.4 Abschluss, Plombierung

- Zähler-Abdeckung montieren
- Zähler plombieren
- Anleitung unbedingt aufbewahren!

➔ Weitere Informationen: [www.ewecoklemmen.ch](http://www.ewecoklemmen.ch)



### 4.3 Remplacer le compteur

- Enlever le couvercle du compteur
- Insérer la poignée de pontage jusqu'à ce qu'elle soit engagée des deux côtés, vérifier avec le contre-mouvement
- Desserrer les vis (7x) de la borne à enfichage
- Desserrer les fixations du compteur et retirer le compteur avec les connecteurs à fiches
- Insérez le nouveau compteur préparé (voir 4.2)
- Peu de distance entre le compteur et la borne à enfichage (< 1mm)
- Serrer les vis (7x) de la borne à enfichage avec un couple de 5 Nm
- Déverrouiller la poignée de pontage à deux mains en appuyant sur les boutons de déverrouillage (gauche et droite) et tirez sur la poignée de pontage

➔ Si nécessaire, un peigne de pontage peut être utilisé à la place du compteur. La procédure est la même que pour un changement de compteur.

### 4.4 Monter le couvercle du compteur

- Monter le couvercle du compteur
- Plomber le compteur
- Instructions importantes à conserver!

➔ Plus d'informations: [www.ewecoklemmen.ch](http://www.ewecoklemmen.ch)



### 4.3 Sostituzione del contatore

- Rimuovere il coperchio del contatore
- Inserire la maniglia di pontaggio fino a quando non è innestata su entrambi i lati, controllare con un contro movimento
- Allentare le viti (7x) del morsetto a innesto
- Allentare il fissaggio del contatore ed estrarre il contatore con i connettori a spina
- Inserire il nuovo contatore preparato (vedi 4.2)
- Poca distanza tra il contatore e il morsetto a innesto (< 1mm)
- Stringere le viti (7x) sul morsetto a innesto con una coppia da 5 Nm
- Sbloccare maniglia di pontaggio con due mani premendo sui pulsanti di rilascio (sinistra e destra) ed estrarre la maniglia di pontaggio

➔ Se necessario, è possibile utilizzare un pettine a ponte al posto del contatore. La procedura è la stessa del cambio contatore.

### 4.4 Montare il coperchio del contatore

- Montare il coperchio del contatore
- Piombare il contatore
- Istruzioni importanti da conservare!

➔ Ulteriori informazioni: [www.ewecoklemmen.ch](http://www.ewecoklemmen.ch)

